



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ
СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/2006/18/Add.2
ECE/TRADE/C/2006/WP.6/13/Add.1
30 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Первая сессия
Женева, 21-23 июня 2006 года

Рабочая группа по политике в области стандартизации
и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

Шестнадцатая сессия
Женева, 19-22 июня 2006 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ТОРГОВЛЕ

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ СТАНДАРТИЗАЦИИ
И СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ВОПРОСАМ НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ
О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

Добавление

Международный форум ЕЭК ООН по теме "Единый язык нормативного
регулирования для глобальной торговли", состоявшийся
20 и 21 июня 2006 года

Выводы, резюме выступлений и дискуссий

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 3	3
II. РЕЗЮМЕ ВЫСТУПЛЕНИЙ И ДИСКУССИЙ.....	4 - 20	3
A. Вступительное заседание.....	4 - 6	3
B. Заседание I: Надлежащая практика нормативного регулирования и установления стандартов.....	7 - 9	4
C. Заседание II: Международные и региональные подходы к сотрудничеству по вопросам нормативного регулирования.....	10 - 15	5
D. Заседание III: Инструментарий ЕЭК ООН для стимулирования сотрудничества и конвергенции по вопросам нормативного регулирования.....	16 - 20	7
III. ВЫВОДЫ ФОРУМА.....	21	9

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Международный форум по теме "Единый язык нормативного регулирования для глобальной торговли" проходил 20 и 21 июня 2006 года под эгидой совместно Комитета по торговле и Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования (РГ.6) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН). Цель Форума сводилась к тому, чтобы провести обзор правил и процессов, которые помогают облегчить использование действенных технических регламентов на многостороннем, региональном и национальном уровнях; прояснить различные концепции нормативного регулирования; и организовать широкий обмен мнениями.

2. Тема единого языка нормативного регулирования для глобальной торговли была обсуждена на трех рабочих заседаниях, посвященных следующим вопросам: надлежащая практика нормативного регулирования и установления стандартов (заседание I); международные и региональные подходы к сотрудничеству по вопросам нормативного регулирования (заседание II); и инструментарий ЕЭК ООН для стимулирования сотрудничества и конвергенции по вопросам нормативного регулирования (заседание III).

3. В ходе Форума с заявлениями выступили представители правительственных и неправительственных организаций, действующих на международном многостороннем и региональном уровнях в регионе ЕЭК ООН и в других регионах. Были затронуты следующие концепции: согласование и унификация национальных стандартов в соответствии с международными стандартами; конвергенция в области нормативного регулирования; сотрудничество и диалог по вопросам нормативного регулирования между правительствами и регулятивными органами; надлежащая практика нормативного регулирования; реформа в области нормативного регулирования; качество технических регламентов; и в этом контексте, в частности, оценка воздействия нормативного регулирования.

II. РЕЗЮМЕ ВЫСТУПЛЕНИЙ И ДИСКУССИЙ

A. Вступительное заседание

4. Форум открыл Исполнительный секретарь ЕЭК ООН г-н Марек Белка. В своем выступлении г-н Белка отметил важное значение деятельности в области нормативного регулирования для экономического развития и сотрудничества в мире и потенциал согласованных стандартов в деле существенного улучшения конкурентоспособности какой-либо страны на международных рынках. Он подчеркнул роль, которую играет

ЕЭК ООН в процесс конвергенции в области нормативного регулирования в регионе ЕЭК ООН, и напомнил о том, что Форум был организован с целью обмена национальным опытом о рамках нормативного регулирования и анализа вопроса о воздействии этих рамок на торговлю.

5. Председатель Комитета по торговле г-н Александр Шафаржик Пштрож и Председатель Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования г-н Кристер Арвиус сообщили о текущих стратегиях и программах работы этих соответствующих органов.

6. С вступительным заявлением выступил Генеральный секретарь Международной организации по стандартизации (ИСО) г-н Алан Бриден. Г-н Бриден охарактеризовал новые глобальные рамки для технического согласования, которые охватывают не только соглашения в контексте Всемирной торговой организации (ВТО), но также региональные и двусторонние торговые соглашения, крупнейшие страны с новой формирующейся экономикой, реформы в области нормативного регулирования, надлежащую практику нормативного регулирования, компании, осуществляющие свою деятельность в глобальном масштабе, и растущее влияние неправительственных организаций. Он заявил, что основанные на консенсусе международные стандарты можно считать своего рода инструментальной панелью для субъектов нормативного регулирования, и привел примеры взаимодополняемости стандартов Международной организации по стандартизации (ИСО) с регламентами. В 2007 году намечено опубликовать Руководство ИСО/МЭК по использованию стандартов ИСО и МЭК в связи с регламентами.

В. Заседание I - Надлежащая практика нормативного регулирования и установления стандартов

7. Г-н Маргерс Крамс, Председатель Комитета по техническим барьерам в торговле (ТБТ) ВТО, выступил с заявлением по поводу надлежащей практики нормативного регулирования (НПНР) в контексте работы ВТО. Он упомянул, что, хотя данная концепция сама по себе не является предметом отдельного положения в Соглашении о ТБТ, она представляет собой один из ключевых вопросов в ходе четвертого трехгодичного обзора Соглашения, который проводится в настоящее время. Г-н Крамс кратко охарактеризовал Соглашение о ТБТ и его ключевые принципы, заострив внимание на деятельности Комитета по ТБТ. Он разъяснил роль текущего трехгодичного обзора и место НПНР в обзоре при рассмотрении, в частности, трех следующих элементов: выбор политических инструментов; эффективное и действенное нормативное регулирование, включая оценку его воздействия; и сотрудничество в области нормативного регулирования между членами ВТО.

8. Г-н Антони Кляйц, начальник Отдела либерализации и обзора механизма торговли Директората торговли Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), охарактеризовал особенности НПНР на основе четырех широко признанных принципов: уделение первостепенного внимания цели, а не используемым методам ее достижения; транспарентность в разработке и применении технических регламентов/стандартов и процедур оценки соответствия; эффективная оценка воздействия; и сотрудничество между регулятивными органами на национальном и международном уровнях. Два других важных вопроса касались соблюдения национальных технических регламентов/стандартов и принципа необходимости.

9. В ходе обсуждения был поднят ряд вопросов, включая следующие: выбор процедур оценки соответствия, надлежащая практика использования стандартов в национальных технических регламентах, предотвращение применения ненужных (когда цель может быть достигнута другими средствами) или чрезмерно ограничительных (для торговых и деловых кругов) регламентов, определение содержания декларации поставщика о соответствии и совместная работа ОЭСР - АТЭС по линии НПНР.

С. Заседание II: Международные и региональные подходы к сотрудничеству по вопросам нормативного регулирования

10. Г-жа Лилиана Брикман, ГД по вопросам предпринимательства Европейской комиссии, представила "Пакет мер Европейской комиссии для более эффективного регулирования", являющийся одним из ключевых элементов Европейской стратегии по вопросам роста и рабочих мест ("Лиссабонская повестка дня"). Она отметила, что Европейская комиссия (ЕК) уделяет пристальное внимание более эффективному регулированию с целью обеспечения максимально высокого качества процесса нормативного регулирования и полного соблюдения принципа subsidiarity. Задачами Комиссии являются изменение подходов к нормативному регулированию с целью повышения конкурентоспособности европейской экономики и стимулирование улучшения условий нормативного регулирования для европейских деловых кругов и граждан ЕС. В основе новой стратегии регулирования лежат используемые ЕК правовые принципы необходимости и пропорциональности, оценки воздействия, контроля законодательства, находящегося на рассмотрении ЕК, и упрощения существующего законодательства, принятого ЕК.

11. Г-н Мохан Денетто, Отдел по эффективному регулированию, Канцелярия Тайного совета Канады, разъяснил задачи, стоящие перед правительством и регулятивными органами в области двустороннего и трехстороннего сотрудничества по вопросам нормативного регулирования в Северной Америке. Он представил обзор сотрудничества

по вопросам нормативного регулирования между Канадой, Соединенными Штатами и Мексикой, которое характеризуется комплексной системой учреждений, взаимосвязей и соглашений, и упомянул о целях и задачах такого сотрудничества. Он подчеркнул важное значение установления взаимных приоритетов и повышения прозрачности в процессе нормативного регулирования между членами Североамериканского соглашения о свободной торговле (НАФТА).

12. Г-н Юко Хаяси, министерство экономики, торговли и промышленности Японии, рассказал о сотрудничестве в области нормативного регулирования и стандартизации между странами - участницами Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС). В своем выступлении он, в частности, сообщил общую информацию об АТЭС и деятельности его Подкомитета по стандартам и соответствию, уделив особое внимание вопросам, касающимся согласования национальных стандартов с международными стандартами, надлежащей практики нормативного регулирования (НПНР), признания оценок соответствия (Соглашение о взаимном признании (СВП) АТЭС), развития технической инфраструктуры и упрощения процедур торговли (под эгидой Целевой группы по упрощению процедур торговли, созданной в 2005 году для содействия обмену информацией о конкретных торговых проблемах). Применительно к надлежащей практике нормативного регулирования (НПНР) было принято общее определение, не являющееся обязательным для членов АТЭС. Это общее определение предусматривает, что "надлежащее" нормативное регулирование: должно быть прозрачным и недискриминационным; должно строиться на основе фактических результатов деятельности; должно быть связано с международными стандартами или согласовываться с международными стандартами; должно охватывать стандарты, необходимые для достижения законных целей нормативного регулирования; и должно быть предметом обзора.

13. Г-н Фернандо Гуларт, ИНМЕТРО, Бразилия, затронул широкий круг тем, касающихся сотрудничества по вопросам нормативного регулирования в Латинской Америке в рамках Общего рынка Юга (МЕРКОСУР). Г-н Гуларт представил обзор институциональной базы МЕРКОСУР, обратив особое внимание на деятельность Рабочей подгруппы № 3 по техническому регулированию и оценке соответствия, которая занимается устранением возможных технических барьеров и согласованием технических регламентов между членами МЕРКОСУР. В качестве средства упрощения процедур торговли используются также соглашения о взаимном признании. Рабочая подгруппа № 3 сотрудничает с другими рабочими подгруппами МЕРКОСУР по вопросам, связанным со здравоохранением, таможенной деятельностью, коммуникациями, транспортом, окружающей средой, промышленностью, сельским хозяйством и энергетикой в контексте технического регулирования. В работе МЕРКОСУР достигнуты значительные результаты

и согласовано более 264 технических регламентов (68% которых приходится на сектор продовольственных товаров).

14. В своем выступлении на тему "Инициативы в области нормативного регулирования в странах с переходной экономикой" г-н Григорий Элькин, Председатель Межгосударственного совета по стандартизации, сертификации и метрологии Содружества Независимых Государств (СНГ), проинформировал делегатов о процессе реформ в области нормативного регулирования в регионе СНГ. Г-н Элькин рассказал об осуществляющейся в настоящее время стратегии согласования технических регламентов и стандартов на уровне СНГ, межгосударственной программе разработки межгосударственных моделей для технических регламентов (которые предусматривают, в частности, применение "Международной модели технического согласования ЕЭК ООН") и межгосударственной программе работы по вопросам согласования в странах СНГ. Эта программа содействует увеличению числа принятых межгосударственных стандартов (за последнее десятилетие их число возросло с 583 до 5 180), а также согласованию межгосударственных стандартов с международными и европейскими стандартами.

15. В ходе обсуждения был поднят ряд вопросов, включая следующие: сотрудничество и координация регулятивной деятельности на региональном и субрегиональном уровнях, аккредитация на региональном уровне и процедура обжалования в области оценки соответствия.

D. Заседание III: Инструментарий ЕЭК ООН для стимулирования сотрудничества и конвергенции по вопросам нормативного регулирования

16. Г-н Кристер Арвиус, Председатель Рабочей группы охарактеризовал основные особенности "Международной модели технического согласования" ЕЭК ООН, а также региональные и секторальные имплементационные проекты, развернутые с использованием этой модели. Он напомнил, что данная модель представляет собой добровольный рамочный механизм, основанный на принципах регулятивного сотрудничества между правительствами для обеспечения конвергенции в области нормативного регулирования в целях достижения высоких уровней санитарии и безопасности и улучшения доступа к рынкам.

17. Г-н Оливье Кервелла, начальник Секции опасных и специальных грузов Отдела транспорта ЕЭК ООН, сделал сообщение на тему "Деятельность ЕЭК ООН по вопросам нормативного регулирования и установления стандартов в сфере транспорта", рассказав об основных областях стандартизации, средствах стандартизации и процедурах разработки регламентов и стандартов в секторе транспорта. Области стандартизации являются, в частности, следующие: транспортная инфраструктура, конструкция

дорожных транспортных средств, перевозка опасных грузов, внутреннее судоходство, безопасность дорожного движения, договор перевозки (дорожной транспортировки) и упрощение транспортных процедур. Г-н Кервелла указал, что средствами стандартизации являются рекомендации, резолюции и договоры. Он проанализировал преимущества и недостатки этих средств и условия их применения. И наконец, он охарактеризовал конкретные процедуры разработки регламентов и стандартов: утверждение рабочими группами, принятие новых договоров и внесение поправок в действующие договоры. Он также напомнил, что ЕЭК ООН тесно сотрудничает с такими органами по стандартизации, как ИСО, Международная электротехническая комиссия (МЭК), Европейский комитет по стандартизации (ЕКС) и органы, ведущие работу в рамках ЕС.

18. Информацию о деятельности ЕЭК ООН по вопросам нормативного регулирования и установления стандартов в области энергетики представил г-н Жорж Ковальски, директор Отдела по устойчивой энергетике ЕЭК ООН. Он затронул вопрос об открытии и либерализации рынка природного газа и электроэнергии, важности согласованных правил ЕС в отношении доступа к рынкам в данном секторе и последствиях идущего процесса для деловых кругов и правительств. Были разъяснены роль ЕЭК и существующие интересы в этой области. В своем выступлении он также уделил внимание предыстории, логическому обоснованию и содержанию Рамочной классификации ископаемых энергетических и минеральных ресурсов Организации Объединенных Наций (РКООН) и той поддержке, которая оказывается по линии этой работы правительствами, деловыми кругами и международными организациями.

19. Г-жа Теа Аулавуо из Сектора политики и обзора Отдела по окружающей среде, жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК ООН выступила с сообщением на тему "Деятельность ЕЭК ООН по вопросам нормативного регулирования и установления стандартов в сфере окружающей среды". Она разъяснила процесс разработки природоохранных конвенций ЕЭК ООН и протоколов к ним и представила обзор действующих в данной области соглашений, включая Конвенцию о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и восемь протоколов к ней; Конвенцию об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и протокол к ней; Конвенцию по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и два протокола к ней; Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий и Протокол к ней; и Конвенцию о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, и Протокол к ней. Г-жа Аулавуо также кратко сообщила о преимуществах природоохранных соглашений и разъяснила роль Комитета по экологической политике.

20. С более подробной информацией о вышеуказанных выступлениях можно ознакомиться на вебсайте ЕЭК ООН (http://www.unece.org/trade/wp6/other_events/forum_06/presentations.htm).

III. ВЫВОДЫ ФОРУМА

21. В результате прений участники:

a) с удовлетворением отметили своевременную инициативу ЕЭК ООН, организовавшей такое мероприятие, и поблагодарил выступивших за их отличные, насыщенные доклады;

b) отметили относительный рост числа национальных процедур в области нормативного регулирования и оценки соответствия в качестве технических препятствий для международной торговли;

c) подчеркнули важное значение разработки и поощрения надлежащей практики в области нормативного регулирования и приняли к сведению обсуждения по этим вопросам, проводимые в ВТО;

d) подтвердили, что на всех соответствующих международных, региональных и двусторонних форумах можно и следует продолжить диалог по вопросам нормативного регулирования в качестве средства обеспечения транспарентности, укрепления доверия и упрощения процедур торговли и доступа к рынкам;

e) призвали правительства придерживаться надлежащей практики в области нормативного регулирования (включая проведение консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами) и, когда это возможно, вместо обязательных регламентов использовать добровольные стандарты или ссылаться в правовых и нормативных актах на использование соответствующих международных или признанных на международном уровне (т.е. широко применяемых региональных и национальных) стандартов;

f) призвали далее правительства вступить в диалог по вопросам нормативного регулирования со своими торговыми партнерами и, когда это возможно, использовать такие международно признанные подходы и средства нормативного регулирования, как "Международная модель технического согласования ЕЭК ООН";

g) предложили председателям секторальных комитетов ЕЭК ООН внести предложения по кросс-секторальным проектам на основе идей, изложенных на Форуме;

h) обратились к Бюро Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования и к Комитету по торговле с просьбой провести обзор вопросов, поднятых на Форуме, и подумать о том, каким образом их можно учесть в программе работы;

i) обратились к секретариату с просьбой опубликовать материалы Форума в целях поощрения распространения информации среди заинтересованных сторон на национальном уровне.

* * * * *